

理想空间

总第1辑

2004-1

理想空间

2004-1 (总第1辑)

编委会主任	夏南凯
编委会成员	李德华 董彦弘 吴志强 赵民 唐子来 周伦 彭震伟 戴慎志 夏南凯
名誉主编	李德华
发行人	王耀武
执行主编	李德军 阎树森
本辑编辑	张林兵 戴洪泉
专栏主持	鲁赛 俞辉 周海波 桑劲 康燕春
本辑特约编辑	戴慎志 孙施文 李晴 苏运升 陈飞
平面设计	周毓琳 赵华 俞凌 王翠婷

印刷 上海美雅延中印刷有限公司
同昆图文快印有限公司支持
出版 同济大学出版社

地址 上海市四平路1239号内
邮编 200092
电子邮箱 upc@tjupdi.com
电话 021-65988891
电话传真 021-65988892

编辑 《理想空间》编辑部

出版日期 2004年1月
定价 45元

征稿启事:

《理想空间》是以介绍规划设计案例为主的专业系列丛书,是规划设计师展示作品的舞台,为不同层次的规划师提供讨论热点问题的平台,并将规划大师的设计思想及理念进行普及,将国外优秀的规划思想和理念引进国内的系列丛书。

本系列丛书的功能定位是服务于城市规划的设计领域,读者群主要包括规划行业的从业人员、规划专业的学生和规划管理者等。

《理想空间》欢迎广大读者来信来稿:

1. 来稿务求主题明确,观点新颖,论据可靠,数据准确,语言精练、生动、可读性强。稿件篇幅视具体情况而定;

2. 本书要求照片清晰、色彩饱和,尺寸一般不小于15cm×20cm;线图一般以A4幅面为宜;图片电子文件分辨率应不小于300dpi(A3);

3. 所有文稿请附中英文标题,摘要(150字以内)和关键词(8个以内);注明作者单位、地址、邮编及联系电话,及职称、职务;

4. 本书主要内容应包括以下几方面:

(1).《它山之石》栏目选登优秀的城市规划设计作品;

(2).《青菁校园》栏目针对高校城市规划专业的学生而设立。本书诚挚欢迎同学们将优秀作品展示给大家。栏目分四个版块:未来大师、校园时代、茶楼闲趣和院校概况。

(3).《规划争鸣》栏目主要是征求规划热点探索及对规划设计和规划管理方面存在问题的独特见解的文章。

(4).《理想天地》栏目收录的是一些有独特设计理念的招投标项目,并将多个方案同时发表,我们将会请名师对多个方案进行评述。

(5).其它

5. 来稿无论选登与否,收稿后三个月内均将函告读者。在此期间,切勿一稿多投。



理想空间

2004-1 (总第1辑)

下编预告

主题:沪东地区开发研究专辑

选题由来:全力打造新杨浦

杨浦区过去是上海最大的工业区,同时也是上海最大的居住区和科教区。近几年,在市、区领导的决策与部署下,杨浦抓住机遇,适时调整产业结构,以“高新技术产业、房地产业、商业服务业、都市型工业”作为自己的支柱产业,以“服务高校、发展杨浦”作为发展的主要战略,以建设“安居乐业”的新城区作为杨浦人的奋斗目标,一个崭新的“知识杨浦”正逐步被世人所了解并逐渐展现出她独有的风采。

作为“知识杨浦”的一个重要组成部分,“规划杨浦”在整个城区的建设中发挥了重要的作用。杨浦区规划局对重点地段进行了一系列的国际方案征集,寻求多方面的出谋划策。同济规划院作为杨浦区国内著名甲级规划院,也积极参与了部分工作,与杨浦区规划局形成了良好的合作关系。

纵观全年,“规划杨浦”的项目内容丰富充实,可以做一阶段性小结。

本书所有信息、图片仅供参考。版权所有,未经许可,不得转载本书文字与图片。本书保留一切法律追究权利。

订阅订购

《理想空间》订阅表格

《理想空间》

逢单月出版

每册人民币45元

册数

2004-1

2004-2

2004-3

2004-4

2004-5

2004-6

全套:人民币200元(7.5折)

姓名:

地址:

电话:

传真:

订购地址:上海市国康路46号3号403室《理想空间》编辑部

邮编: 200092

服务热线: 021-65988891



SHANGHAI YINGSHI GRAPHIC DESIGN CO., LTD.

萤石图文

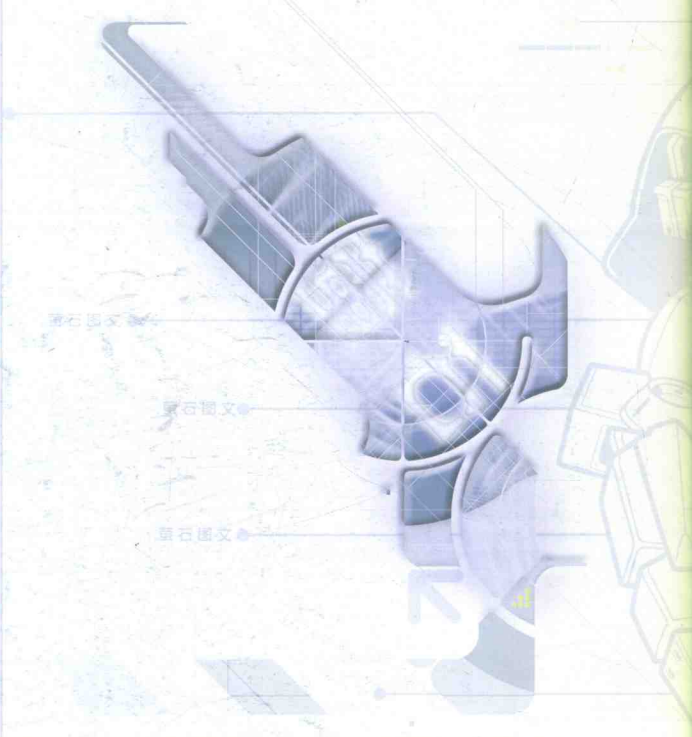
帮你打开成功之门

上海萤石图文公司成立于2002年7月18日，位于彰武路50号（同济大学正门口）。她诞生于一个竞争激烈的时代，一年中，公司本着“制作高品位，管理高效率，服务高质量”的宗旨，迅速脱颖而出，发展成为特大型图文设计制作中心。

萤石公司业务范围包括大幅面效果图输出、快速彩色激光打印、精品文本装帧、黑白数码输出、CAD出图、工程复印、晒图、设计咨询等。萤石公司设备先进，员工技艺精湛，可以在最短时间内完成大批量的图文设计制作任务。

随着公司业务的高速扩大，原有工作场所已不能适应工作需要，公司目前已搬迁至彰武路89号（同济大学专家服务中心门口），作为公司新地址。

萤石图文公司是帮你打开成功之门的“钥匙”，她使你的设计表现更完美，协助你开创设计事业的新高峰。



DESIGN

喷绘写真

数码输出

激光彩打

复印晒图

图文设计



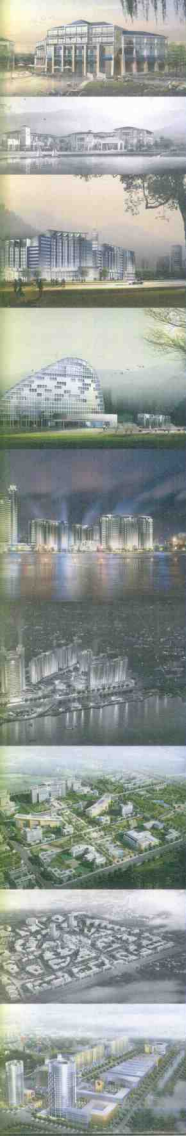
地址：上海市彰武路89号（同济大学专家服务中心旁边）

邮编：200092

传真：021-65142195

电话：021-65140064

E-mail: yingshi@vip.sina.com



上海蓝典始于二十世纪末
是建筑艺术传播的使者
专于建筑、景观、
动画、效果图设计
以各自经过
良好艺术熏陶的心灵
表达我们独特的
对美的发现、体验、感受
理解与崇拜
我们用艺术家的敏锐情感
演绎出动人的
属于每一个建筑师的
——写意空间

特别感谢：

上海同济城市规划设计研究院
上海汉枫规划建设设计有限公司
海斯兰德建筑规划设计（上海）有限公司
五合国际建筑设计集团
上海合章联合不动产全程服务机构
上海天方极限建筑策划咨询有限公司
上海同筑建筑规划设计有限公司
上海意鸣规划建筑设计有限公司
上海同济室内设计工程有限公司
同济大学建筑设计研究院
上海大德建筑设计咨询有限公司
上海境呈建筑设计有限公司
上海治为建筑设计有限公司
曹东坡建筑景观设计事务所
机械工业部第六设计研究院（上海）
上海同创建筑设计有限公司
上海同峰建筑设计有限公司
北京威斯頓建筑设计有限公司
上海光舜建筑设计事务所
上海同构建筑规划设计咨询有限公司
中航国际工程咨询设计总院上海分院
法国GSE建筑设计
联创国际（美国）
林同炎李国豪土建工程咨询有限公司
南昌有色冶金设计研究院上海分院
中国、关泰集团有限公司
上海东方建筑设计研究院

天地之交融

辉映在蓝典

头顶一方深邃的蓝天
演绎中华大地建筑师们的精典
天地之交融
辉映在蓝典

蓝典



蓝典建筑

建筑景观设计 建筑表现 三维动画
Architectural Environment Design/ Architectural Rendering / Animation

上海蓝典环境艺术设计有限公司
SHANGHAI LANDIAN ENVIRONMENT CO., LTD.

地址：上海市杨浦区鞍山路5号杨浦商城19A-2

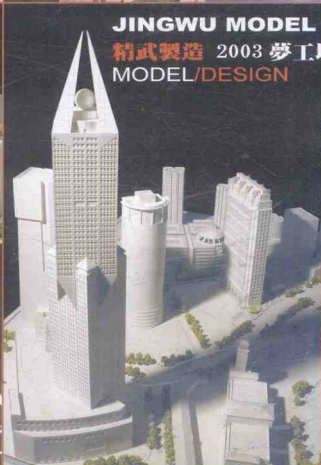
电话：65030010 65701995

手机：13044677682 13816354117

传真：65791995

邮编：200092

Email: landian@163.com



JINGWU MODEL

精武製造 2003 夢工場實力出品
MODEL/DESIGN

成就靈感與夢想



Binding Solutions

装帧新标准

All In One Page

跨页无缝精装

上海康伟

北京康文伟义

深圳正方

● 客户咨询热线:

● 上海地区
0086-021-6851 9261-503(市场部)
0086-021-6851 7265-603(市场部)

张杨店: 上海浦东新区张杨路1729号(巨野路口)
电话(Tel): 021-68201001
传真(Fax): 021-58553668

同济店: 上海市杨浦区四平路1153号(赤峰路口)
电话(Tel): 021-65611305
传真(Fax): 021-55571822

外滩店: 上海黄浦区河南中路42号
电话(Tel): 021-66870377
传真(Fax): 021-63286228

横滨店: 上海浦东新区栖霞路49号(鞍山西路口)
电话(Tel): 021-66870377
传真(Fax): 021-66870378

石门店: 上海静安区石门二路75号
电话(Tel): 021-62563916
传真(Fax): 021-62155539

● 北京地区

0086-010-6858 1317
0086-010-6851 0390

总店: 北京市三里河东路A9-2号
电话: 010-68581317
010-68510390

清华店: 清华大学东门学研大厦A座106
电话: 010-62766011
010-62798138

东四店: 朝阳区朝内大街216号
电话: 010-65227736
010-65227578

● 深圳地区

0086-0755-8328 1467
0086-0755-8381 7179

深圳市正方实业发展有限公司
深圳市福田区上步中路1027号世纪大厦首层
电话: 0755-43617192 60917179
传真: 0755-83261471

● 2004年四大规划设计院推荐产品

中国城市规划设计研究院

同济大学城市规划设计研究院

清华大学城市规划设计研究院

深圳市城市规划设计研究院

● 大图小看

小图大看

● 突破传统纸张厚度
(250g 到 2000g+)

A3文本A4化装订
规划文本统一幅面

A3文本A2化观看
投标文本幅面加倍

● 完全实现平铺阅读

● 书本更加牢固

● 成本更低 价格更优

旧装帧



KW

康伟商务
KANGWEI COMMERCE

以專業的技术表現建築創作

—— 凝築的追求

當今的建築創作，不論其外在表象的價值取向如何，也不論其從屬於那一流派，都離不開尋求通過技術表現的手段，來表現現代建築創作的社會審美意象。於是，凝築將“今天的物質與精神文明均為人爲的，我們應該從自己所創造的機械世界中去尋找靈感”作為基點，以專業的技术和手段，藝術的品位和創意，表現現代建築創作，並且已經成為建築設計師不可或缺的幫手和朋友。

建築設計技術的變革，催生了不同的藝術表現形式，同時也提升了人們的審美價值。伴隨著電腦技術的進步和現代表現思想的更新，建築創作的表現媒介也發生了變化。而今天的建築創作表現，不僅僅是一種表現的手段，更成為建築師們表達建築造詣的原始創意和建築師的創作情感加以淋漓致致的表現。在某種意義上甚至被認為是建築師情感創作的源泉和建築師情感抒發的載體。這是凝築在與建築師多年的攜手創作實踐中的深切感受，並且為此孜孜不倦，不斷努力，大膽探索。

隨着建築理念和建築創作表現形式的不斷進步，以及人們對建築創意和建築表現提出的不斷發展的和日益多樣化的期望。現代建築創作以嶄新的面貌，努力滿足人們的審美意識，開創了直接鑒賞建築創作技術表現的新境界，並上升成為一種具有時代特徵的社會文化現象。當今，技術與情感相融合的發展動態和技術審美觀念的多樣化趨勢，成為建築師闡述各自的美學觀和抒發主觀情感的表現手段。

同時，凝築專業的技术表現也已被視作是一種富有喻義的和創造的藝術表現形式。並由于這一表現所顯示的杰出品位、精緻圖滿，以及不斷地演變、追求，在人們的心目中被作為藝術化的欣賞和享受，而且以此絕對的藝術化滿足和參與商業化領域的各種不同需要及競爭。

專業化、技術性、創造性是建築設計師畢生為之孜孜不倦殫心瀝血的追求，這也將成為激勵凝築人不斷攀登高峰超越自我的動力和目標。

SHANG HAI NING ZHU IMAGE DESIGN CO.,LTD
SHANG HAI NING ZHU IMAGE DESIGN CO.,LTD.

HANG HAI NING ZHU IMAGE DESIGN CO., LTD

SHANG HAI NING ZHU IMAGE DESIGN CO., LTD

动画效果图

效果图

多媒体

效果图



SHANG HAI NING ZHU IMAGE DESIGN CO., LTD.

筑筑图文制作有限公司 地址：上海市四平路1188号远洋广场803室 电话：021-65042479 EMAIL:tel165042479@vip.sina.com

制作有限公司



RM.208, NO. 66, CHIFEN



Landscap of city



同

同昆数码图文公司成立于1996年，拥有二百多名技术及管理人员，是国内最具规模的专业数码图文处理公司之一。为了适应全球经济信息一体化，满足客户的需求，同昆不断地完善硬件设备及服务手段，扩充服务人员的队伍，提高服务人员的专业素质，力争在标准化服务的基础上最大限度的满足不同客户的个性需求。因家连锁企业以上海和北京两地为中心，利用数字网络、电子订单、即时跟踪、物流配送等高科技手段，使同昆的服务区域覆盖到整个中国大陆地区，同时也为境外设计事务所提供在中国项目的专业图文处理，业务范围还覆盖到港澳、东南亚、欧美地区。

我们的主要业务由彩色喷绘装裱、彩色黑白数码印刷、彩色黑白数码打印、专业文本装订、工程CAD图纸处理等组成；由于设备先进、质量好、交货快、服务优，吸引了众多的客户，成为境外设计事务所、国内市政、规划及建筑设计院、建筑及艺术类院校、建筑装饰设计公司、电脑图像开发公司、工程建设施工单位、房地产开发商以及广告公司等企业的定点合作伙伴。



七年来，我们为成千上万个项目提供完美合理的文件处理服务。尤其在“北京奥林匹克公园”与“五棵松文化体育中心”规划设计方案中我们取得了重大的成功：

- 与北京视委合作，以专业的顾问式纸张文件处理服务赢得了以上两个重要征集书文件处理的机会。
- 为参加此次投标工作的87家国内外设计单位中的30家提供顾问式文件处理服务。充分利用上海、北京两地连锁经营的优势，满足同一时间交标要求。
- 通过我们有效地协助建筑师传播建筑设计表现。美国、北京市城建建筑设计研究院以及总后勤部建筑设计研究院等境内外设计单位从87家有效方案中脱颖而出，获得一等奖、二等奖和优秀奖。



公司总部	上海同济公司	上海静安公司	北京西城公司	工程图处理中心
上海市常熟路100弄10号甲 宝立大厦二座 200040 Tel: 021-62491199 Fax: 021-62491700 E-mail: headquarter@tonekingdg.com	上海市杨浦区 赤峰路81号 200092 Tel: 021-35014112 65993298 Fax: 021-65989018 E-mail: shjt@tonekingdg.com ftp://shjt@tonekingdg.com	上海市常熟路100弄10号甲 宝立大厦二座B区 200040 Tel: 021-62491199 62480407 Fax: 021-62497100 E-mail: shja@tonekingdg.com ftp://shja@tonekingdg.com	北京市月坛北街三里河一区 三号院3号 100045 Tel: 010-68518866 Fax: 010-68570008 E-mail: bjxc@tonekingdg.com ftp://bjxc@tonekingdg.com	上海市杨浦区 四平路1065号 200092 Tel: 021-55572677 Fax: 021-55952677 E-mail: shcad@tonekingdg.com ftp://shcad@tonekingdg.com

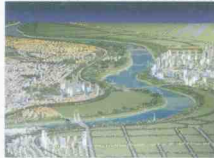
2位博士、5位硕士、8位建筑师、80位电脑高手、500余位能工巧匠主持下的建筑行业旗帜，倾情设计，精心打造。

建境规划模型 精品推介

上海市内环线总体规划 (面积达 500m²)



2 沈阳市总体规划 (面积达 568km², 打破吉尼斯世界纪录)

2. 哈尔滨市总体规划 (面积达 460m²)2. 浙江省上虞市总体规划 [面积 180km²]

上海市松江新城规划 | 上海“一城九镇”中的英式小城规划



3. 上海市浦江新镇规划[上海“一城九镇”中的意式小城规划]



《上海市安亭新镇规划(上海“一城九镇”中的德国式小镇规划)



2 上海市南汇新城规划(上海“三城九镇”中的德国式小镇)



市千山太清寺风景区规划



2 宁波东钱湖风景旅游规划



海南博鳌亚洲论坛规划



* 上海市金山风景区规划



上海市国际航运中心——洋山深水港规划



* 浙江省海洋地质调查队



2. 上海市松江科技园区规划



2. 上海市衛江新城规划



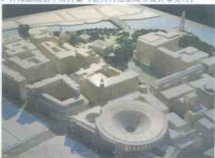
京唐林區東公園規劃中標方案 [美國SASAKI 天津協和]



2) 上海市北外滩规划中标方案(美国RTKL设计事务所)



3. 外城源规划中期方案 (意大利格雷高里设计事务所)



上海市新江湾城规划(美国的帕森·莱恩设计事务)



THE ARCHITECTURAL

MODEL 斯伟建筑模型 & 建筑表现

斯伟建筑模型

buildings / planning

专业建筑表现服务机构



WWW.SWMODEL.COM

新增业务

上海斯伟模型制作有限公司引进德国实木加工设备，
为设计师提供更多的创作选择。

告客户书

尊敬的客户：

为了确保您的模型质量和时间，敬请提前致电
我公司市场部：

021-65541646

建筑表现 建筑效果图 建筑动画 虚拟现实 多媒体制作



技术咨询

CONSULT THE HOT-LINE

(021) 65541646

公司地址：上海市赤峰路63号沪东科技园区6号楼、1号楼5楼
Company address: Floor 5 of CHIFENG road No. 63 HSDONG technology park area No. 6 in Shanghai City, 1 number floor 5 floor

电话：(021) 65541646 65147021 传真：(021) 65030870

加盟热线

BECOME NUMBER OF THE HOT-LINE

13901677218

合作媒体



目录

第一人称列

- 02 李德华：理想、浪漫、人本

理想天地

- 05 一个未入围的投标方案构思
08 创意工厂
10 城市理念的符号
12 新理性主义城市空间

规划探索

- 16 有机街坊
18 弹性城市
22 风格、手法、目标的另类思考
34 山·水·居——新都市生活概念
37 校园文脉与空间形态有机结合
40 生态校园的人文空间
44 静谧的学习空间
47 人文主义的校园文脉
50 梯度开发的中心商务区城市设计
55 自然主义的科技园
58 罗店新镇区控制性详细规划
64 适当聚集的城市副中心
66 秉承水乡文脉的旧城改造
68 矿业城市的建设理念
70 古城风貌的延续

名山之石

- 72 百年设计历史——Hans Ibelings 的《荷兰20世纪城市设计》

规划争鸣

- 75 战略的、近期的、区域的、还是……

行业追踪

- 76 建筑图文快印服务新标准

资讯链接

- 79 新建和扩建开发区一律暂停审批等





李德华：理想、浪漫、人本

李德华先生是我国城市规划界的开路先锋，更是同济城市规划专业创始人之一；值此《理想空间》编著之际，编辑部专访了李德华先生。李先生言谈间睿智哲理而不乏风趣，向我们娓娓道来……

（编辑部简称记者，李德华先生简称李）

中国近现代规划史

记者：今天很高兴有机会和李先生一起聊一聊有关中国近现代城市规划的一些故事。首先请李先生，中国最早可以称得上近现代规划的是从何时开始的？

李：应该说可以从上世纪40年代的“上海都市计划”算起，在这之前，规划的形式主义痕迹比较明显，比如日本人在东北做的规划，特别强调轴线，如大连、沈阳、长春等等。

记者：在此之前上海所做的规划呢？

李：30年代上海规划也是比较重形式的，强调主轴、次轴，强调用道路连接的重要节点，并规划有环路、放射路，比如四平路就是其中的一条。

记者：当初的规划是怎样考虑新城选址的呢？

李：当时规划的新址在黄浦江下游，就是在相对租界的下游建设一个新的城市中心。这样进入黄浦江的船只就会先经过中国政府建设的中心，然后再到租界的外滩。这是一种反殖民思想的体现。

记者：能否将30年代的上海规划称为中国近现代规划的分水岭？

李：准确地讲是近代规划的分水岭，而还没有涉及到现代。因为在城市规划领域谈到现代问题，应当与建筑学中的现代主义相联系。比如雅典宪章的思想还没有影响过来，这样在时代的划分上就与一般的观念不完全吻合。

记者：那么现代思想是从40年代开始的？主要表现在哪些方面？

李：对，就是以上海40年代所做的都市计划一稿、二稿、三稿为代表。当时雅典宪章的宣布已经有10来年，中间经历了第二次世界大战。大战结束，1945年上海着手准备大上海规划，已经够迅速了，但伦敦的规划在战争还没有结束就已经开始。

记者：当时的规划有哪些特点？

李：首先是从全市行政范围整体地考虑，并不像一般城市局限于市中心城市的发展。在研究讨论时，引入了区域规划的概念，做了中心城市以外的城镇分布布局。当时上海市的市域范围比现在要小得多，往南到闵行为止，崇明岛也不在内。当初的规划并不从城市中心一圈圈往外蔓延发展，而是采取了有机疏散的理论，形成一个疏松的结构；沿着交通线，指状地布置居民点和城镇。指掌间有楔形绿地伸入，都从功能出发，一点不从形式出发。

交通也是一个重要考虑的方面，城市道路讲分类分级，考虑了快速道路，也研究港口的选址。城市的结构也相当重视，如居住区的组织结构形态、邻里单位的思想也是在当时引进的，中心城的局部地区也做得比较详细，不是为了其成果，而是为了总体能比较切实些。

记者：当时就有“邻里单位”的名称么？

李：在此之前没有见到过。“邻里单位”，还有其他一些专门名词都是这次规划时从外语翻译过来的。

记者：“上海都市计划”做了几年？

李：做了3年，从1946年初开始，历经半年，完成初稿。到第二年制成二稿，三稿的完成已是1949年下半年的事了。事实上三年半有余。

记者：当初还有哪些城市做过规划？

李：南京做过，北京也做过，恐怕比较大的城市都有，不过现在比较多地谈到的都是上海的规划。我知道得不全。

记者：大规模地做总体规划是从什么时候开始的？50年代么？

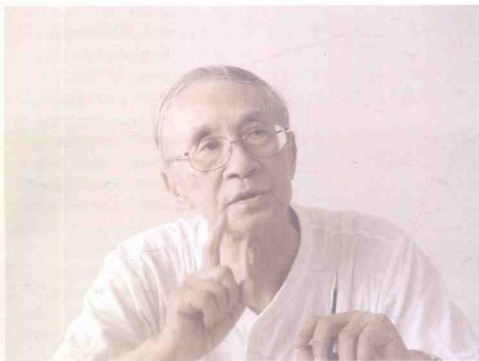
李：对的，当时凡是有苏联援助项目的城市都开展了。因为主管部门门，所以很多工作都得以展开。

记者：我们是先有规划教学还是先有规划管理部门？

李：城市规划作为一门课程，很早就有。我记得我是在1943年修这门课的，由德国老师Richard Paulick讲授，内容比较深入，有的学校恐怕更早开设此课。至于正式作为一个专业培养，那要到50年代中期，当时成立城市规划专业几乎全是我们自己的意愿。院系调整时专业设置全都按照苏联的教学体系，金经昌先生和马思聪先生总想有一个专门的城市规划专业，而苏联的专业目录上并没有这个名称，就挑了一个最相近的，叫做城市建设与经营。不过这一专业的课程并不完全与我国适合，因此做了一定的调整。后来来了一位苏联城市道路专家，成立了城市建设专业，该专业以城市道路规划人才为主要培养目标。我们这个专业就此顺水正名为城市规划。城市规划专业实质上是1952年开始的，而直到1956年才正式称城市规划。最早的毕业生1953年就有，他们原来大部分是交大过来的。当时董鉴泓、邓述平和我们三人是助教。至于管理部门，自从城市有建设项目，就必然有管理部门，与教学并无因果关系，但却是平行的。

记者：我国完整的城市规划体系是哪一年建立的？

李：总体规划很早就有。至于详细规划，“上海都市计划”中就对中心城市若干地区做过较详细的规划，虽然还不叫详细规划，其实内容就是详细规划，用的是地区的名子，比如北站地区规划。（记者：控制性详细规划的出现就要晚得多。）是的，这要到80年代，将国外的zoning引入中国以后才出现的，当时对于是区划还是控制性详细规划，或者说称为区划还是叫控制性详细规划也有过一段时间的争论。（记者：现在也还有一些争论。）我们对于城市



的看法。对于城市规划的看法也在不断的变化之中。一开始主要是从建筑的角度，建筑群体空间艺术的角度来考虑问题，后来眼光才慢慢扩展。尤其是改革开放以后，我们也在思考，在宣传，看需要哪一方面的知识，引入了社会学、经济学、房地产的知识，我们开展课外活动来推广，许多老师产生了兴趣，各位老师也设定了自己专门的方向。有些人搞经济学，有的搞社会学，有的专门搞心理行为学。这样规划学科就变得越来越宽了，当然城市规划核心的内容大家都要掌握。

记者：我国城市规划发展有哪几个高峰和低潮？

李：第一个高峰是解放后国民经济恢复时期，国家面临大量工业基地的建设，这个时候大家对规划比较重视。当时重点建设项目很多，许多沿海的工厂要迁往内地，这些要新建工厂的地区、城市都需要做规划。然后是大跃进时期，全国遍地开花，我们到江西，把江西全省的城市都包下来。当然那个时候大家的头脑都比较发热，不过这种情况下也有好的一面，就是精神奋发。如果一个地方需要做规划却连地形图都没有，怎么办呢？那就步测，步测之后做一个比较粗略的规划，是没有办法的办法。有的阶段在规划的内容上不切实际，对社会和经济的看法与实际脱离得厉害。城市规划规定得太大，指标过高。其结果必然走向低谷，纠正要求求大的倾向，到“文化大革命”，更是彻底把城市规划否定，机构被撤销，人员疏散，教学停止。一派萧条。直到改革开放才真正进入繁荣时期，其成就是显而易见的。

早期规划师

记者：有关“上海都市计划”的内容，我们都知得比较详细，许多书籍也有介绍。李先生能否谈一谈当时的主要参加者？

李：1945年我从学校毕业，秋天由系主任黄作霖介绍到工务局的一个处工作。这个处负责都市计划的编制，处长姓姚，从法国留学归来，负责都市计划业务的是钟耀华，他起了很大作用。那时的局长赵祖康十分重视都市计划，礼待专家。

记者：赵祖康后来当了市长？

李：后来担任过很短一段时间的代理市长。解放后曾任副市长。他是爱国人士，抗战期间在内地搞公路建设。胜利后担任上海市的工务局局长。

工务局自身都市计划的专业力量有限，具体的研究编制工作由一个技术顾问委员会来进行。委员会的顾问多聘请社会上知名专家、教授。为首的是建筑师陆谦受，其他成员有黄作霖、王大闳、郑观宜、梅国器、张俊坤等。钟耀华是以公职人员身份参与一起编制的，还有后来任同济大学副校长的吴之翰也短期参加过。

记者：听说还有外国建筑师参与，是吗？

李：有。当时聘请有外国人士担任技术顾问。一位是Eric Cumine，还有A.J.Brandt和Richard Paulick，前两位是英国人。Paulick来自德国。其实梅国器是美籍华人，名字是Chester May。

记者：这些外国建筑师都是政府特邀请的吗？

李：是的。他们都是知名的开业建筑师。Paulick还在圣约翰大学兼任教授。他是由于政治原因逃离纳

粹统治，来到上海的。

记者：他们都是兼职参加委员会的工作？

李：是的，他们每人都有自己的事业，从自己的工作当中抽出一部分时间来参加。规定在每一工作日的下午五时开始工作，做到晚上，工作繁忙时，午后就集中一起工作。我那时候，早上上班，工作到下午，之后随技术顾问们继续挑灯夜战。在前阶段以研究问题、讨论问题为主，逐渐进入编制方案，既有讨论研究，又有图纸，当时的工作语言是英语，每天的工作都要有记录，由我承担。一部分是文字的会议记录，在第二天上午先把英文打印出来，随即译成中文本，供晚上确认，并依之继续工作。另一部分是图纸，专家顾问们都是徒手草图，凡是有较统一思想的图，第二天下午就有工读实习生画成整齐的图纸，到晚上工作。当时这些会议记录，后来都是由工务局印刷出版。同济大学图书馆有过二本，后来却找不到了。希望能发现，对那个时期的规划情况、关注的问题可能有更多的了解。大概到1946年夏天，完成都市计划初稿，初稿总图上都有技术顾问的签名。从有些书籍上转载当时的初稿、二稿等总图，都可以看到他们的签名。规划师在成果图纸上可以有自己的名字，是对他们辛勤工作的承认，同时也是一种责任。初稿完成后，经过多番讨论，其间又经过成立的都市计划委员会讨论。继续工作进行二稿的编制，到第二年1947年春告以完成。

记者：谁是工读实习生？

李：是由钟耀华、黄作霖组织的圣约翰大学建筑系高年级学生，上午上课，下午在工务局工作。

记者：能否详细介绍一下这些参与工作的顾问专家？

李：陆谦受是留英的，黄作霖、王大闳和郑观宜都出身于哈佛，是Gropius的学生。Cumine是英国人，能讲广东话。南京西路、石门二路转角的Denis公寓是他的作品，后来在香港开业，属香港老一辈的建筑师，早已退休。

Brandt是美国Brandt和Rogers洋行的小老板，与黄作霖是英国A.A.School的同学。Paulick在30年代初就来上海，他有自己的设计事务所，同时也在圣约翰大学任教。上海都市计划工作阶段，他要兼顾三个面，仍然对都市计划悉心投入，十分认真。他是包豪斯(Bauhaus)的学生。在1926年他设计建造的Toertens Siedlung的钢结构实验住房现在仍然完好地保存着。技术顾问中好几位较早离开上海，而Paulick一直到1951年才回国。对上海都市计划参与始终。解放后完成的三稿也有他一份功劳在内，如果他活至今日，今年刚好是100岁。他在德国很有地位。11月7日是他的生日那天，他的家乡城市将为他举行纪念活动。(记者：你不提起的话，在上海也没有人想